

Новый китайско-русский
тематический справочник

新编汉俄分类词汇手册



外语教学与研究出版社

新 编 汉俄分类词汇手册

北京外国语学院俄语系
《新编汉俄分类词汇手册》编写组 编

外语教学与研究出版社

新编汉俄分类词汇手册

北京外国语学院俄语系

新编汉俄词汇分类手册编写组 编

外语教学与研究出版社出版发行

(北京市西三环北路19号)

北京第二新华印刷厂排版、印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 850×1168 1/64 14.25 印张 589 千字

1988 年 8 月第 1 版 1989 年 10 月北京第二次印刷

印数 8001—39000 册

ISBN 7-5600-0431-8/H·185

定价: 6.70 元

前 言

一、《新编汉俄分类词汇手册》选录了反映我国社会主义革命和社会主义建设以及对外事务等方面的常用词汇、短语二万余条，按政治、军事、外交、法律、经济、农业、工业、交通运输、邮电、文化艺术、教育、体育、医药卫生、民族、宗教、参观访问、生活接待、社会科学、自然科学方面分成十八个题目。另有附录十一种。

二、本书主要供俄语口译人员以及俄语专业师生和广大俄语自学者参考。

三、参加本书编写的有：

陈荣京(政治、军事、交通运输)

冰 斌(外交、教育、参观访问、生活接待)

赵迪生(法律、邮电、体育)

陈印泉(经济、农业)

李新春(工业、民族、宗教)

林 静(文化艺术)

周 圣(医药卫生)

刁传基(社会科学)

袁宁(自然科学)

高中音(附录)

四、本书由赵迪生、李新春校定,中文部分由赵陵生校阅。

由于编者水平有限、书中定有不少缺点,欢迎读者批评指正。

北京外国语学院俄语系高年级
实践课教学组《新编汉俄分类
词汇手册》编写组

1986年10月

目 录

一、政治	1
1. 马克思列宁主义、毛泽东思想	1
2. 中国共产党	5
3. 新民主主义革命	10
4. 社会主义革命和社会主义建设	16
5. 国家政权、机构	24
6. 民主党派	28
7. 人民团体	29
8. 台湾回归祖国实现祖国统一	30
二、军事	32
1. 一般用语	32
2. 中国人民解放军	35
3. 军事机构、职务	39
4. 战争、战略、战术	42
5. 后勤、装备、武器	53
6. 口令和喊话	69
附：苏、英、美军衔表	73
三、外交	79
1. 一般用语	79

2. 外交机构、人员·····	87
3. 外交事务、外事活动·····	89
4. 国际会议·····	94
5. 条约、协定·····	99
附：联合国及主要国际组织·····	101
四、法律·····	110
1. 一般用语·····	110
2. 宪法·····	113
3. 刑事诉讼法·····	115
4. 刑法·····	118
5. 劳动法·····	125
6. 婚姻法·····	125
7. 所得税法·····	126
8. 国籍法·····	128
9. 国际法·····	128
10. 海洋法·····	133
五、经济·····	136
1. 一般用语·····	136
2. 财政金融·····	140
(1) 货币·····	142
(2) 银行·····	144
(3) 汇兑·····	146

(4) 保险	147
3. 商业	148
4. 对外贸易	152
附: 我国对外贸易机构	156
中国出口商品交易会	158
六、农业	160
1. 一般用语	160
2. 农业人员及管理制度	161
3. 土壤、肥料	164
4. 农田水利	167
5. 作物育种	171
6. 植物保护	172
7. 田间管理	174
8. 农业机具	176
9. 农作物	179
(1) 粮食作物、经济作物	179
(2) 蔬菜	181
(3) 水果	183
10. 农业	184
11. 牧业	186
12. 副业	188
13. 水产业	190

七、工业	193
1. 一般用语	193
(1) 生产管理	194
(2) 职工、劳保福利	197
(3) 工业类别	200
(4) 工厂名称	202
2. 重工业	204
(1) 采矿	204
(2) 煤炭	207
(3) 电力	208
(4) 冶金	212
(5) 机械	217
(6) 汽车	224
(7) 造船	229
(8) 化工	230
(9) 石油	234
(10) 建筑	239
(11) 木材	243
3. 轻工业	245
(1) 纺织	245
(2) 自行车	253
(3) 无线电、电视机	254

(4) 食品	258
(5) 卷烟	261
(6) 造纸	262
(7) 玻璃	265
(8) 印刷	266
4. 手工业、工艺美术	267
5. 环境保护、综合利用	274
八、交通运输	278
1. 一般用语	278
附: 货物装箱标志	281
2. 市内交通	283
附: 交通标志	287
3. 车辆、公路	288
4. 桥梁	292
5. 铁路	295
6. 水路	301
7. 航空	310
九、邮电	316
1. 邮政	316
附: 集邮	319
2. 电报	320
3. 电话	321

十、文化、艺术	324
1. 一般用语	324
2. 文学	328
附：世界文学名著及其作者	335
3. 电影	345
4. 戏剧	352
5. 音乐	357
6. 舞蹈	366
7. 杂技	370
8. 曲艺	372
9. 美术	373
10. 摄影	378
11. 文物	381
12. 新闻、出版	387
附：我国主要报刊及出版机构	391
13. 广播、电视	393
14. 文字	399
15. 图书馆	401
十一、教育	407
1. 一般用语	407
2. 学校组织机构、人员	410
3. 学校制度和管理	413

4. 课程设置和专业	417
5. 学校名称	430
6. 学校设施	435
7. 教学用品	437
8. 学前教育	439
十二、体育	443
1. 一般用语	443
(1) 体育运动	443
(2) 体育工作者、运动员、体育队	444
(3) 运动会、比赛	446
(4) 体育场地、器材	453
附: 体育组织	455
2. 田径	455
3. 体操	458
4. 足球	461
5. 篮球	466
6. 排球	470
7. 乒乓球	473
8. 羽毛球	476
9. 网球	478
10. 手球	480
11. 曲棍球	481

12. 冰球·····	482
13. 水球·····	485
14. 游泳、跳水·····	487
15. 皮划艇、赛艇、帆船·····	490
16. 滑雪、速度滑冰、花样滑冰·····	494
17. 举重、拳击、摔跤·····	499
18. 击剑、射击、射箭·····	503
19. 自行车运动·····	506
20. 登山运动·····	507
21. 马术运动·····	509
22. 棋类·····	510
23. 军事体育·····	512
24. 其他·····	514
十三、医药卫生·····	517
1. 一般用语·····	517
2. 医疗机构及所属部门·····	521
3. 医学研究机构·····	523
4. 医务人员·····	524
5. 症状·····	526
6. 就医·····	530
7. 诊断、检查·····	531
8. 治疗·····	534

9. 疾病	542
10. 药物(西药)	548
11. 医疗设备及器材	551
12. 中医	554
13. 中草药及其他	556
14. 针灸及其他中医疗法	560
15. 人体器官	562
十四、民族	567
我国各民族	568
十五、宗教	571
1. 一般用语	571
2. 基督教	572
3. 伊斯兰教	577
4. 佛教	578
5. 其他	583
(1) 犹太教	583
(2) 道教	583
十六、参观访问、生活接待	585
1. 一般用语	585
2. 出入境手续	587
3. 旅馆	588
4. 餐厅	592

(1) 常用语	592
(2) 中餐	593
(3) 西餐	604
(4) 肉类	607
(5) 主食、点心	608
(6) 饮料	609
(7) 调味品	611
(8) 烹饪法	612
(9) 餐具	614
(10) 炊具	615
5. 参观、游览	617
(1) 常用语	617
(2) 游览城市及其名胜古迹	619
6. 购物	645
(1) 常用语	645
(2) 服装	648
(3) 鞋帽	650
(4) 皮货	651
(5) 日用品	652
(6) 首饰、珠宝	653
(7) 儿童用品及玩具	654
7. 理发	656

8. 缝纫·····	658
十七、社会科学·····	662
1. 哲学·····	662
2. 逻辑学·····	667
3. 政治经济学·····	670
4. 会计学·····	675
附: 数字用法·····	679
5. 人口学·····	682
6. 社会学·····	688
7. 语言学·····	694
(1) 语音学·····	697
(2) 语法学·····	698
(3) 词汇学·····	701
(4) 语义学·····	701
(5) 修辞学·····	702
十八、自然科学·····	704
1. 数学·····	704
(1) 代数·····	706
(2) 几何·····	707
(3) 微积分·····	709
(4) 电子计算机·····	709
2. 物理学·····	711

(1) 力学	712
(2) 电学	713
(3) 磁学	715
(4) 光学	716
(5) 声学	717
(6) 热学	717
3. 原子物理学	719
4. 化学	720
附: 化学元素表	722
5. 天文学	724
6. 宇宙航行学	727
7. 生物学	729
(1) 动物学	731
(2) 植物学	738
(3) 古生物学	742
附: 地质年代	744
8. 地理学	745
9. 气象学	748
附: 二十四节气	752
10. 心理学	753
附录	758
1. 我国历史朝代年表	758